

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Edyta Joanna Jakubowska

Kostja: Alessandro Maneggia

Ese

Eelotsusetaotlus — Giudice di pace di Cortona — Nõukogu 22. märtsi 1977. aasta direktiivi 77/249/EMÜ õigusteenuste osutamise vabaduse tulemuslikuma elluviimise kohta (EÜT L 78, lk 17; ELT eriväljaanne 06/01, lk 52) artikli 6, Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 1998. aasta direktiivi 98/5/EÜ, millega hõlbustatakse alalist tegutsemist advokaadi kutsealal muus liikmesriigis kui see, kus omandati kutsevalifikatsioon (EÜT L 77, lk 36; ELT eriväljaanne 06/03, lk 83), artikli 8 ning EÜ artiklite 3, 4, 10, 81 ja 98 tõlgendamine — Liikmesriigi õigusnormid, mis välistavad samaaegse tegutsemise vaba elukutse esindajana advokaadina ja töötamise osalise tööajaga avalikus teenistuses — Selliste advokaatide väljaarvamine advokatuurist, kes ei teinud valikut vaba elukutse ja osalise tööajaga töötamise vahel

Resolutsioon

1. EÜ artikli 3 lõike 1 punktiga g ning EÜ artiklitega 4, 10, 81 ja 98 ei ole vastuolus niisugused siseriiklikud õigusnormid, mis keelavad osalise tööajaga töötavatel ametnikel advokaadi kutsealal tegutsemise, isegi kui neil on advokaadi kutsealal tegutsemise luba, ja näevad ette nende väljaarvamise advokatuurist.
2. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 1998. aasta direktiivi 98/5/EÜ (millega hõlbustatakse alalist tegutsemist advokaadi kutsealal muus liikmesriigis kui see, kus omandati kutsevalifikatsioon) artiklit 8 tuleb tõlgendada nii, et vastuvõtval liikmesriigil on õigus selle riigi advokatuuri liikmetele, kes — sõltumata sellest, kas täis- või osalise tööajaga — töötavad teise advokaadi, advokaatide ühenduse või advokaadiühingu või avalik-õigusliku või eraõigusliku ettevõtja teenistuses, seada piiranguid advokaadi kutsealal tegutsemise ja nimetatud teenistuse ühitamisele, kui need piirangud ei lähe kaugemale sellest, mis on vajalik, et saavutada eesmärk vältida huvide konflikti, ja kui neid piiranguid kohaldatakse kõigile nimetatud liikmesriigi advokatuuri liikmetele.

(¹) ELT C 205, 29.8.2009.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 2. detsembri 2010. aasta otsus (High Court of Justice (Chancery Division) (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — Everything Everywhere Limited (endine T-Mobile UK Limited) versus The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

(Kohtuasi C-276/09) (¹)

(Kuues käibemaksudirektiiv — Maksuvabastus — Artikli 13 B osa punkti d alapunktid 1 ja 3 — Krediidid vahendamine — Maksete ja ülekannetega seotud tehingud — Kaks eraldi sooritust või üks sooritus — Mobiilsideteenuste eest tasumisel teatud makseviisi kasutamise korral nõutav täiendav tasu)

(2011/C 30/09)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

High Court of Justice (Chancery Division)

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Everything Everywhere Limited (endine T-Mobile UK Limited)

Kostja: The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

Ese

Eelotsusetaotlus — High Court of Justice, Chancery Division — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artikli 13 B osa punkti d alapunkti 3 tõlgendamine — Maksuvabastused — Ulatus — Mõiste „teenused, mille tulemusel toimub raha ülekandmine ning kaasneb õigusliku ja finantsolukorra muutumine” — Teenused, millega debiteeritakse ühte kontot ja krediteeritakse vastavalt teist kontot — Teenused, mis ei sisalda ühe konto debiteerimist ja teise konto vastavat krediteerimist, kuid mida võib — kui selle tulemuseks on rahaülekanne — tagantjärele pidada selle ülekande põhjuseks — Mobiiltelefoniga tehtud kõnede eest tasumise süsteem

Resolutsioon

Käibemaksuga maksustamisel ei kujuta telekommunikatsiooniteenuste osutaja poolt kliendilt sellisel juhul nõutav täiendav tasu, kui klient ei tasu teenuste eest „otsekorraldusega” ega Bankers' Automated Clearing

Systemi vahendusel tehtud ülekandega, vaid krediitkaardiga, deebetkaardiga, tšekiga või pangakontoris või teenuseosutaja eest makseid vastu võtma volitatud esindaja vahendusel sularahas, endast tasu põhi-teenusena osutatavatest telekommunikatsiooniteenustest eraldiseisva ja sõltumatu teenuse eest.

(¹) ELT C 267, 7.11.2009.

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 2. detsembri 2010. aasta otsus (Symvoulio tis Epikrateias'e (Kreeka) eelotsusetaotlus) — Vassiliki Stylianou Vandorou (C-422/09), Vassilios Alexandrou Giankoulis (C-425/09), Ioannis Georgiou Askoxilakis (C-426/09) versus Ypourgos Ethnikis paideias kai Thriskevmaton

(Kohtuasi C-422/09) (¹)

(EÜ artiklid 39 ja 43 — Direktiiv 89/48/EMÜ — Diplomite tunnustamine — Mõiste „töökogemus“)

(2011/C 30/10)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Symvoulio tis Epikrateias

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Vassiliki Stylianou Vandorou (C-422/09), Vassilios Alexandrou Giankoulis (C-425/09), Ioannis Georgiou Askoxilakis (C-426/09)

Kostja: Ypourgos Ethnikis paideias kai Thriskevmaton

Ese

Eelotsusetaotlus — Symvoulio tis Epikrateias — Nõukogu 21. detsembri 1988. aasta direktiivi 89/48/EMÜ vähemalt kolmeaastase kutseõppe läbimisel antavate kõrgharidusdiplomite tunnustamise üldsüsteemi kohta (EÜT L 19, lk 16; ELT eriväljaanne 05/01, lk 337) artikli 4 lõike 1 punkti b tõlgendamine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2001. aasta direktiivi 2001/19/EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiive 89/48/EMÜ ja 92/51/EMÜ kutsevalifikatsiooni tunnustamise üldsüsteemi kohta ja nõukogu direktiive 77/452/EMÜ, 77/453/EMÜ, 78/686/EMÜ, 78/687/EMÜ, 78/1026/EMÜ, 78/1027/EMÜ, 80/154/EMÜ, 80/155/EMÜ, 85/384/EMÜ, 85/432/EMÜ, 85/433/EMÜ ja 93/16/EMÜ, mis käsitlevad üldõdede, hambaarstide, veterinaaride, ämmaemandate, arhitektide, farmatseutide ja arstide kutsealadid (EÜT L 206, lk 1; ELT eriväljaanne 05/04, lk 138), artikli 1 lõike 3 tõlgendamine — Reguleeritud kutsealal tegutsema hakkamine või tegutsemine samadel tingimustel, mis kehtivad selle riigi oma kodanike suhtes — Vannutatud audiitori ja maksunõustaja kutseala — Mõiste „töökogemus“

Resolutsioon

Siseriiklik ametiasutus, kes vastutab teises liikmesriigis saadud kutsealase kvalifikatsiooni tunnustamise eest, peab olukorras, kui ta määrab võimalikud kompensatsioonimeetmed, mis peavad ületama olulised erinevused taotleja saadud koolituse ja vastuvõtvast liikmesriigis nõutud koolituse vahel, EÜ artiklite 39 ja 43 alusel arvesse võtma mis tahes töökogemust, mis võib täielikult või osaliselt korvata viidatud erinevused.

(¹) ELT C 24, 30.1.2010.

Euroopa Kohtu (teine koda) 25. novembri 2010. aasta otsus (Verwaltungsgericht Halle (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Günter Fuß versus Stadt Halle

(Kohtuasi C-429/09) (¹)

(Sotsiaalpoliitika — Töötajate ohutuse ja tervise kaitse — Direktiivid 93/104/EÜ ja 2003/88/EÜ — Töötaja korraldus — Avalikus sektoris töötavad tuletõrjujad — Direktiivi 2003/88/EÜ artikli 6 punkt b — Maksimaalne igapäevane tööaeg — Ületamine — Liidu õiguse rikkumisega tekitatud kahju hüvitamine — Hüvitise saamise õiguse tekkeks vajalikud tingimused — Menetluseeskirjad — Kohustus esitada tööandjale eelnev taotlus — Hüvitise vorm ja suurus — Täiendav vaba aeg või hüvitis — Võrdväarsuse ja tõhususe põhimõtted)

(2011/C 30/11)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Verwaltungsgericht Halle

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Günter Fuß

Kostja: Stadt Halle

Ese

Eelotsusetaotlus — Verwaltungsgericht Halle — Nõukogu 23. novembri 1993. aasta direktiivi 93/104/EÜ (EÜT L 307, lk 18; ELT eriväljaanne 05/02, lk 197) ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003. aasta direktiivi 2003/88/EÜ töötaja korralduse teatavate aspektide kohta (ELT L 299, lk 9, ELT eriväljaanne 05/04, lk 381) ja eriti direktiivi 2003/55/EÜ artikli 6 punkti b, artikli 16 punkti b ja artikli 19 teise lõigu tõlgendamine — Siseriiklik õigusnorm, mis näeb neid direktiive rikkudes ette tuletõrjeteenistuse ametnike üle 48-tunnise igapäevase tööaja — Ametniku õigus nõuda ületunnitöö kompenseerimist vaba ajaga või rahas